

Porównanie tłumaczeń Hioba 16:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bóg wydał mnie niesprawiedliwemu i wyjął mnie rękami bezbożnych.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bóg wydał mnie niesprawiedliwym, wyjął mnie rękami bezbożnych.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bóg wydał mnie przewrotnemu, oddał mnie w ręce niegodziwych.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Podał mię Bóg przewrotnemu, a w ręce niepobożnych wydał mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Otworzyli na mię usta swoje a wymawiając bili twarz moję, nasycili się mąk moich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bóg mnie zaprzedał niegodziwemu, oddał mnie w ręce zbrodniarzy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bóg wydał mnie przewrotnym i wtrącił mnie w ręce bezbożnych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wydał mnie Bóg złoczyńcom, oddał w ręce bezbożnych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ale to Bóg wydał mnie niegodziwcom, oddał mnie w ręce złoczyńców.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bóg mnie wydał niktzemnikom, w ręce złoczyńców mnie rzucił.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо Господь видав мене в руки несправедника, а на безбожних покинув мене.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bóg wydał mnie przewrotnym, wtrącił mnie w ręce niegodziwych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bóg wydaje mnie młodzieniaszkom i gwałtownie wtrąca mnie w ręce niegodziwców.